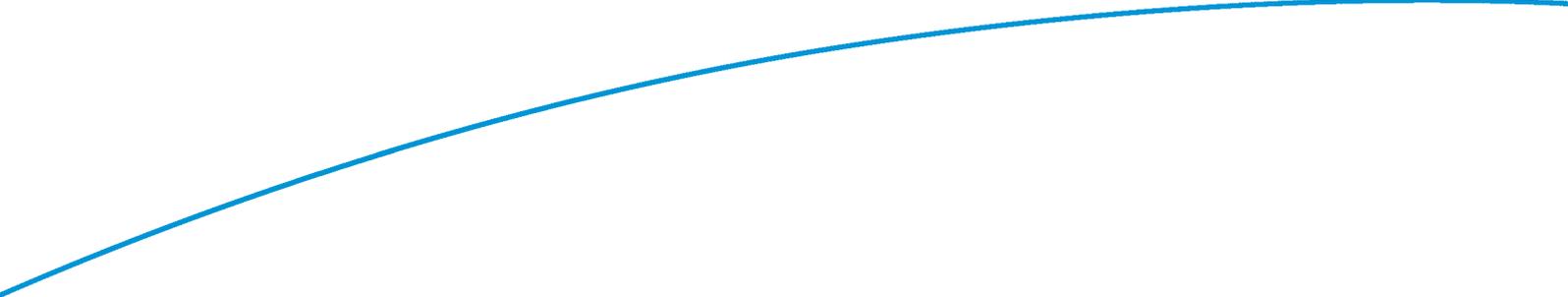

Fondazioni per la previdenza professionale Swiss Life

Relazione sulla gestione 2003



Fondazioni per la previdenza professionale Swiss Life

2 Panoramica delle cifre salienti

1

Rapporto annuale

- 7 Introduzione del presidente dei consigli di fondazione
- 8 Amministrazione delle fondazioni / Andamento degli affari
- 10 Informazioni di mercato

Conti annuali

Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life

- 14 Bilancio
- 16 Conto d'esercizio
- 18 Elenco titoli
- 19 Allegato al conto annuale
- 23 Rapporto dell'ufficio di controllo

Fondazione collettiva per la previdenza professionale complementare Swiss Life

- 26 Bilancio
- 28 Conto d'esercizio
- 30 Elenco titoli
- 31 Allegato al conto annuale
- 35 Rapporto dell'ufficio di controllo

Fondazione di finanziamento per la previdenza professionale Swiss Life

- 38 Bilancio
- 40 Conto d'esercizio
- 42 Elenco titoli
- 43 Allegato al conto annuale
- 45 Rapporto dell'ufficio di controllo

46 Organi e indirizzi

Panoramica delle cifre salienti

Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life

2

Dati riguardanti i contratti di adesione	1.1.2004	1.1.2003	Variazione
	Numero	Numero	%
Adesioni	406	1 127	-63.98
Destinatari	16 764	29 708	-43.57

Titoli alla data di chiusura del bilancio	31.12.2003	31.12.2002	Variazione
	In mille CHF	In mille CHF	%
Valori contabili lordi	1 797 819	2 192 953	-18.02
Riserve di perequazione	-168 981	-105 951	59.49
Valori contabili netti	1 628 838	2 087 002	-21.95
Valori di borsa	1 797 819	2 222 617	-19.11
Valori contabili netti in % dei valori di borsa	91%	94%	-3.51

Sottocopertura alla data di chiusura del bilancio	31.12.2003	31.12.2002	Variazione
	In mille CHF	In mille CHF	%
Sottocopertura	33 613	69 215	-51.44
Contratti di adesione (numero)	260	464	-43.97

Contributi per la previdenza	31.12.2003	31.12.2002	Variazione
	In mille CHF	In mille CHF	%
Contributi di risparmio e versamenti unici	306 020	398 482	-23.20

Prestazioni di previdenza	31.12.2003	31.12.2002	Variazione
	In mille CHF	In mille CHF	%
Prestazioni di previdenza ai destinatari	83 225	73 364	13.44
Prestazioni di libero passaggio	991 191	465 780	112.80
Prelievo promozione della proprietà d'abitazioni	25 874	20 680	25.12

Fondazione collettiva per la previdenza professionale complementare Swiss Life

Dati riguardanti i contratti di adesione	1.1.2004	1.1.2003	Variazione
	Numero	Numero	%
Adesioni	–	170	–100.00
Destinatari	–	1 345	–100.00

Titoli alla data di chiusura del bilancio	31.12.2003	31.12.2002	Variazione
	In mille CHF	In mille CHF	%
Valori contabili lordi	67 463	99 666	–32.31
Riserve di perequazione	–6 014	–5 819	3.35
Valori contabili netti	61 449	93 847	–34.52
Valori di borsa	67 463	100 311	–32.75
Valori contabili netti in % dei valori di borsa	91%	94%	–2.64

Sottocopertura alla data di chiusura del bilancio	31.12.2003	31.12.2002	Variazione
	In mille CHF	In mille CHF	%
Sottocopertura	2 224	5 468	–59.33
Contratti di adesione (numero)	59	112	–47.32

Contributi per la previdenza	31.12.2003	31.12.2002	Variazione
	In mille CHF	In mille CHF	%
Contributi di risparmio e versamenti unici	12 424	19 220	–35.36

Prestazioni di previdenza	31.12.2003	31.12.2002	Variazione
	In mille CHF	In mille CHF	%
Prestazioni di previdenza ai destinatari	4 305	3 168	35.89
Prestazioni di libero passaggio	48 027	26 628	80.36
Prelievo promozione della proprietà d'abitazioni	556	338	64.50

Panoramica delle cifre salienti

Fondazione di finanziamento per la previdenza professionale Swiss Life

4

Dati riguardanti i contratti di adesione	1.1.2004	1.1.2003	Variazione
	Numero	Numero	%
Adesioni	13	29	-55.17

Titoli alla data di chiusura del bilancio	31.12.2003	31.12.2002	Variazione
	In mille CHF	In mille CHF	%
Valori contabili lordi	15 949	15 054	5.95
Riserve di perequazione	-3 429	-3 106	10.40
Valori contabili netti	12 520	11 948	4.79
Valori di borsa	15 949	15 919	0.19
Valori contabili netti in % dei valori di borsa	79%	75%	4.59





INTRODUZIONE

Il 2003 è stato per i clienti delle Berufliche Vorsorge-stiftungen Swiss Life (di seguito Fondazioni per la previdenza professionale Swiss Life) un anno impegnativo ma in complesso positivo. I mercati azionari hanno conosciuto una ripresa che a sua volta ha contribuito alla distensione generale della situazione finanziaria. Le misure emanate dal Consiglio federale a metà anno e finalizzate a eliminare le coperture insufficienti in seno alla previdenza professionale hanno creato i presupposti per l'attuazione di misure di risanamento concrete. L'eliminazione e il finanziamento di coperture insufficienti sono stati fonte di preoccupazione per tutti noi. Ed è perciò con soddisfazione che constatiamo che oggi il numero delle opere di previdenza affiliate toccate dal problema delle lacune assicurative è esiguo.

Un ulteriore importante traguardo raggiunto sono stati i preparativi per la migrazione dei contratti ad Amarta Swiss Life. È stato necessario adeguare l'intero portafoglio di assicurazioni delle Fondazioni per la previdenza professionale Swiss Life ai prodotti standard del nuovo sistema di gestione dei contratti di assicurazione collettiva, un procedimento che ha messo alla prova la flessibilità e la comprensione dei clienti. Ma il risultato è stato convincente: il 70% circa dei clienti ha approvato la nuova offerta. Un particolare ringraziamento va rivolto alle nostre collaboratrici e ai nostri collaboratori che hanno contribuito a questo successo.

Il 2004 sarà nuovamente un anno impegnativo. Occorre infatti concretizzare la 1a revisione della LPP con le proprie modifiche di legge fondamentali. Il primo pacchetto imperniato sulle disposizioni in materia di trasparenza è entrato in vigore nell'aprile 2004. In base ad esso gli assicuratori vita devono ora istituire un fondo di garanzia a parte per il settore collettivo e tenere un conto d'esercizio proprio. I clienti, dal loro canto, sono interessati dalle disposizioni sull'attribuzione di parti di eccedenze, la cosiddetta «legal quote» e dal reporting annuale.

Il secondo pacchetto comprende l'allestimento effettivo della previdenza professionale (p.es. nuove disposizioni sulle prestazioni, parità di trattamento tra uomo e donna, liberalizzazione dell'ordine dei beneficiari, ecc.) ed entra in vigore a inizio 2005. Il terzo pacchetto riguarda lo scopo nonché gli aspetti fiscali della previdenza professionale. Queste disposizioni entreranno in vigore al 2006. Tutti i clienti saranno ragguagliati in merito ai punti per loro rilevanti in materia di revisione della LPP e agli adeguamenti tariffari del loro piano assicurativo e riceveranno la relativa documentazione. È per noi importante offrire ai nostri clienti soluzioni previdenziali interessanti e orientate al futuro, trasmettendo loro la sicurezza di cui hanno bisogno in questioni relative ai cambiamenti che avvengono nella previdenza professionale.

Stiamo attraversando un periodo impegnativo e avvincente. La continua ottimizzazione della nostra offerta di prodotti previdenziali e dei nostri servizi ci permetterà di costruire insieme alla nostra clientela la «previdenza del futuro». Ringraziamo della fiducia riposta nella nostra società, e ci rallegriamo di proseguire la nostra relazione d'affari.

Antimo Perretta
Presidente dei consigli di fondazione

RAPPORTO ANNUALE

Amministrazione delle fondazioni

Mutamento in seno al consiglio di fondazione della Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life

A seguito della riorganizzazione della previdenza professionale, il 31 dicembre 2003 la Technomag AG, Berna, ha sciolto il contratto con le Fondazioni per la previdenza professionale Swiss Life. Il signor Richard Wagner, membro del consiglio della Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life, ha lasciato il consiglio a tale data. Nel corso della seduta ordinaria del consiglio di fondazione 2004 si deciderà in merito alla nuova composizione paritetica del consiglio di fondazione.

Seduta straordinaria dei consigli di fondazione

Alla seduta straordinaria dei consigli di fondazione del 2 aprile 2003 i membri dei consigli di fondazione hanno approvato il passaggio dall'allestimento di documenti previdenziali standardizzati all'allestimento di documenti individuali per le opere di previdenza. Una modifica, questa, collegata agli adeguamenti dei piani previdenziali in vista della migrazione dei contratti al nuovo sistema di gestione dei contratti di assicurazione collettiva Amarta Swiss Life.

Andamento degli affari

Contesto difficile

Dopo che nel corso degli ultimi anni gran parte delle istituzioni di previdenza aveva accusato massicce perdite in borsa, nel 2003 si è riaccesa la speranza. I mercati

azionari hanno registrato una ripresa, accentuatasi verso fine anno, che ha a sua volta contribuito a migliorare la situazione finanziaria. Ha avuto un effetto altresì positivo la riduzione del tasso d'interesse minimo LPP dal 4% al 3,25% decisa dal Consiglio federale. Al contempo, le misure di risanamento avviate dalle opere di previdenza hanno contribuito in modo determinante a una notevole riduzione delle sussistenti coperture insufficienti e a ripristinare le riserve di fluttuazione necessarie.

Il contesto economico e politico permane tuttavia difficile per le istituzioni di previdenza e gli assicuratori vita. È irrealistico attendersi utili in borsa analoghi a quelli conseguiti negli anni 90. Riveste pertanto notevole importanza una strategia d'investimento adeguata alla capacità di rischio e a lunga scadenza. Nell'ambito della tutela delle garanzie di prestazione sono tuttavia altrettanto importanti i punti di riferimento attuariali, quali il tasso d'interesse LPP e l'aliquota di conversione delle rendite. Dalla nuova riduzione del tasso d'interesse minimo al 2,25% al 1° gennaio 2004 c'è da attendersi un ulteriore effetto positivo. Continua, tuttavia, a mancare un modello di calcolo trasparente che tenga conto dell'evoluzione del mercato e renda pianificabile la previdenza professionale. Inoltre la riduzione dell'aliquota di conversione – dal 7,2% al 6,8% – prevista nell'ambito della 1a revisione della LPP non tiene conto nella misura necessaria della crescita della speranza di vita delle persone assicurate e della relativa durata più lunga del versamento della rendita.



Tale sviluppo, in prevalenza riconducibile a motivi di carattere sociopolitico, ha fatto sì che affermati offerenti di servizi in ambito della previdenza ricercassero soluzioni previdenziali meno rischiose e che sul mercato siano apparsi viepiù piccoli fornitori di servizi in ambito previdenziale con un'offerta selettiva di prodotti.

Swiss Life crede nella sua attuale strategia dei prodotti, offrendo sia soluzioni per contratti d'assicurazione completi con copertura degli impegni nella misura del 100% che soluzioni LPP semiautonome per clienti con la rispettiva capacità di rischio.

Eliminazione delle sottocoperture in seno alle Fondazioni per la previdenza professionale Swiss Life

Lo scorso anno i consulenti aziendali hanno avuto colloqui riguardanti possibili misure di risanamento con tutti i clienti i cui bilanci previdenziali presentavano una copertura insufficiente al 31 dicembre 2002. Su richiesta di numerosi clienti è stata ridotta la quota di investimenti orientati al rischio e ridefinita la strategia d'investimento oppure si è ricorso alla rinuncia all'utilizzazione delle riserve dei contributi del datore di lavoro. In determinati casi si è optato di comune accordo per la compensazione del disavanzo mediante versamento unico o pagamento rateale. In casi eccezionali si è ricorso alle misure speciali per il finanziamento delle lacune di copertura. Su singole opere di previdenza continua a incombere una copertura insufficiente; tuttavia anche qui sono state avviate le misure del caso.

Preparativi per la migrazione dei contratti ad Amarta Swiss Life

In vista della messa in esercizio del nuovo sistema di gestione dei contratti di assicurazione collettiva al 1° gennaio 2004 a tutti i clienti è stata sottoposta un'offerta che, da un lato, tiene conto dell'esistente piano previdenziale e, dall'altro, contempla i nuovi prodotti standard di Amarta Swiss Life. Al fine di soddisfare le esigenze della clientela basate su soluzioni previdenziali più trasparenti e di gestire i contratti in modo efficiente, la gamma di prodotti è stata snellita e adeguata all'attuale situazione di mercato.

A seguito dell'introduzione del nuovo sistema di gestione, la riassicurazione delle prestazioni di rischio di tutti i contratti sarà espletata esclusivamente da Swiss Life. I contratti quadro con altre società d'assicurazione sono stati sciolti al 31 dicembre 2003.

Un'ulteriore modifica concerne la gestione patrimoniale: la gestione del portafoglio per i clienti delle Fondazioni per la previdenza professionale Swiss Life sarà ora possibile per tramite della Anlagestiftung Swiss Life (Fondazione d'investimento Swiss Life), della Fondazione d'investimento UBS per la previdenza del personale oppure della Credit Suisse Fondazione d'investimento. La compartecipazione dei clienti nella scelta della strategia d'investimento rimane garantita.

La ricerca delle soluzioni previdenziali più congeniali per i nostri clienti ha rappresentato una grande sfida per tutti gli interessati. Il 70% circa dei clienti ha accettato il nuovo piano previdenziale valevole a partire dal 1° gennaio 2004. Il resto ha optato per la soluzione del contratto d'assicurazione completo con remunerazione garantita presso Swiss Life oppure si è affiliato a un'altra istituzione di previdenza a favore del personale.

10

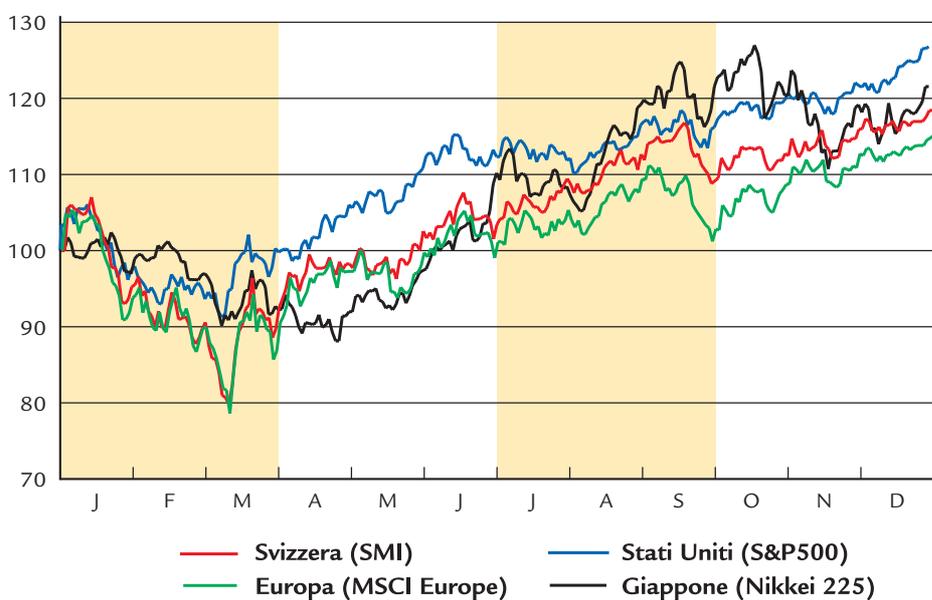
Informazioni di mercato

Per la prima volta in questo secolo, nel 2003 le azioni hanno raggiunto una performance positiva (indice azionario mondiale MSCI in dollari +30,8%; in franchi +17,0%). I titoli statunitensi sono stati i migliori (+26,8%), seguiti dal Giappone (+21,6%), dalla Svizzera (+18,4%), dall'area del Pacifico senza il Giappone (+15,6%), dall'area euro (+15,1%) e dalla Gran Bretagna (+14,4%).

L'anno era iniziato in modo però tutt'altro che euforico. Nei primi mesi gli indici di borsa avevano perso ancora molto terreno a causa del pericolo della diffusione della Sars e delle crescenti tensioni geopolitiche, fino all'arrivo delle truppe statunitensi in Iraq a metà marzo. Il superamento dell'incertezza legata allo scoppio o meno di una guerra ha provocato un'inversione di tendenza sui mercati azionari. Dal 12 marzo, giorno in cui veniva raggiunto il minimo dell'anno, l'indice azionario mondiale

MSCI riusciva a recuperare il 45,8% in dollari e il 35,4% in franchi. A trarre i maggiori benefici sono stati i titoli dei settori ciclici, in particolare quelli tecnologici. Sul fronte dei titoli sono state privilegiate soprattutto le imprese che hanno dovuto operare drastiche ristrutturazioni. La ripresa è stata sostenuta dal progressivo miglioramento dei dati congiunturali. In questo contesto, le stime di consenso per la crescita economica nel 2004 sono nettamente aumentate in particolare per gli Stati Uniti e il Giappone. Anche gli utili delle imprese – che grazie a drastiche misure di riduzione dei costi hanno soddisfatto pienamente le aspettative – hanno sostenuto l'andamento positivo.

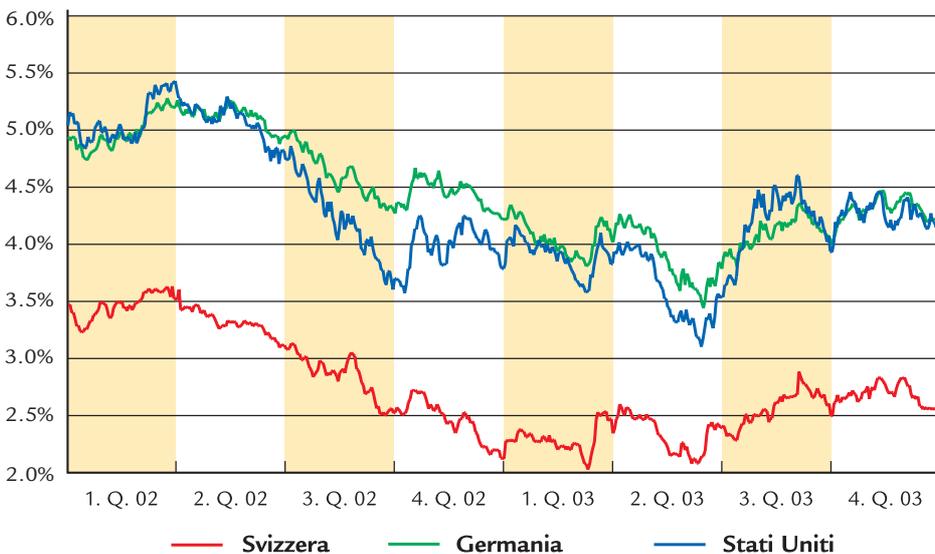
È sorprendente che né la netta debolezza del dollaro USA, né l'elevato pericolo di atti terroristici siano riusciti ad offuscare in maniera duratura l'umore presso le borse. Neanche lo scandalo della Parmalat, avvenuto a cavallo fra il 2003 e il 2004, è riuscito a creare danni considerevoli.



Evoluzione dei mercati azionari in valuta locale

In Svizzera il settore tecnologico e il settore meccanico hanno conseguito i risultati migliori. Infatti i corsi di Kudelski e ABB sono raddoppiati nel corso di un anno. Le banche e il commercio al dettaglio hanno altresì suscitato l'interesse degli investitori. Hanno conosciuto uno sviluppo nettamente inferiore alla media i titoli del settore dei trasporti e di quello dei generi alimentari. Nestlé, ad esempio, ha conseguito un modesto incremento di valore dell'1% circa. Per quanto attiene ai valori standard Clariant (-17%), Lonza (-15%) come pure i titoli assicurativi Swiss Re (-8%) e Baloise (-6%) figurano tra i perdenti.

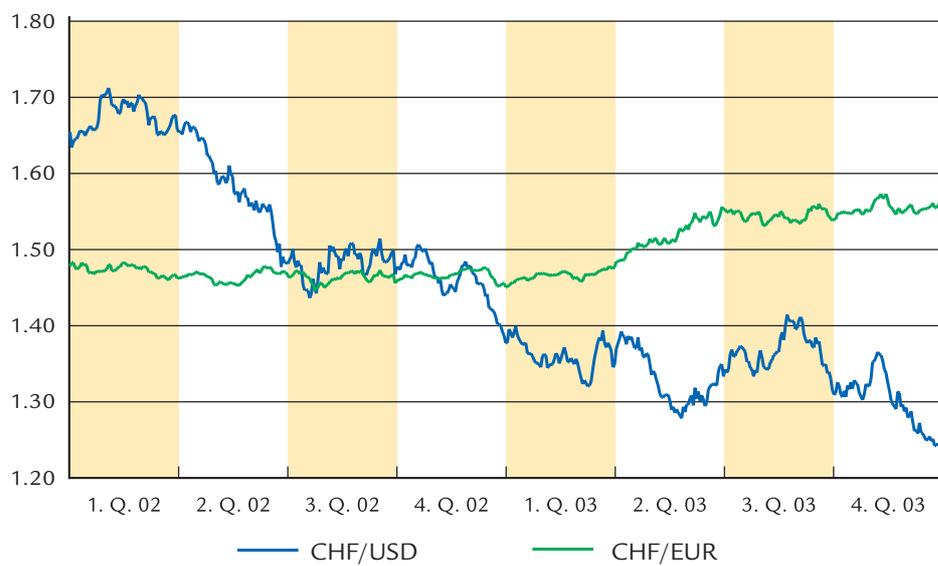
Nella prima metà dell'anno, visto che l'economia stentava a ripartire, la Fed statunitense e le banche centrali europee hanno proceduto a ulteriori riduzioni dei tassi. In Gran Bretagna, tuttavia, l'ultimo taglio di un quarto di punto è stato nuovamente revocato in novembre, il che appare pienamente comprensibile alla luce del diverso andamento del ciclo economico in questo Paese. Nell'esercizio considerato, i rendimenti dei titoli di stato decennali negli Stati Uniti, in Eurolandia e in Svizzera hanno registrato tutti un incremento, anche se in termini diversi: +0,48% i bond USA, +0,04% i bond UE e +0,50% i bond CH. A metà giugno 2003 i tassi d'interesse hanno raggiunto livelli minimi, quando a dominare il mercato erano le paure di una deflazione.



Interessi a lungo termine (titoli di stato decennali) sempre ai minimi storici

12

Sui mercati valutari, il dollaro USA ha continuato a perdere terreno. Nel 2003 il biglietto verde ha segnato un calo del 19,4% nei confronti dell'euro e del 10% rispetto alla sterlina inglese, al franco svizzero e allo yen.



Persistente debolezza del dollaro



Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life

14

Bilancio al 31 dicembre 2003 (Riepilogo)

	31.12.2003	31.12.2002	Variazione
Attivo	CHF	CHF	%
Attivo circolante			
Liquidità	576 407 786	372 473 621	54.75
Crediti datori di lavoro	19 210 335	30 009 953	-35.99
Altri crediti	14 762 391	14 786 426	-0.16
Ratei e risconti attivi	26 711 024	19 204 699	39.09
Totale attivo circolante	637 091 536	436 474 699	45.96
Attivo fisso			
Titoli			
Obbligazioni	4 500 000	42 260 958	-89.35
Azioni	2 098 388	6 348 657	-66.95
Fondi d'investimento	1 791 220 343	2 143 829 677	-16.45
Altri titoli	-	513 369	-100.00
Totale titoli al valore contabile	1 797 818 731	2 192 952 661	-18.02
<i>Totale titoli al valore di borsa</i>	<i>1 797 818 731</i>	<i>2 222 616 681</i>	
Mutui ai datori di lavoro	6 081 262	7 739 506	-21.43
Immobili	1 110 000	1 110 000	0.00
Sottocopertura	33 613 041	69 215 268	-51.44
Totale attivo fisso	1 838 623 034	2 271 017 435	-19.04
Totale attivo	2 475 714 570	2 707 492 134	-8.56

Bilancio al 31 dicembre 2003 (Riepilogo)

	31.12.2003	31.12.2002	Variazione
Passivo	CHF	CHF	%
Capitale estraneo			
Capitale estraneo a breve termine			
Debiti verso banche	-	-	-
Contributi pagati in anticipo	1 670 825	2 078 636	-19.62
Passività	791 767 048	261 434 873	202.85
Ratei e risconti passivi	1 935 852	4 199 431	-53.90
Totale capitale estraneo a breve termine	795 373 725	267 712 940	197.10
Capitale estraneo a lungo termine			
Capitale di risparmio	1 239 551 754	2 017 794 755	-38.57
Misure speciali	34 998 982	44 261 781	-20.93
Riserve dei contributi del datore di lavoro	41 027 161	44 089 885	-6.95
Riserve di fluttuazione per titoli	168 981 279	105 951 052	59.49
Accantonamenti	32 793 854	39 045 486	-16.01
Fondo per la compensazione del rincaro	106 294 964	113 659 719	-6.48
Altro capitale non vincolato	56 588 496	74 872 364	-24.42
Totale capitale estraneo a lungo termine	1 680 236 490	2 439 675 042	-31.13
Totale capitale estraneo	2 475 610 215	2 707 387 982	-8.56
Capitale della fondazione			
Capitale della fondazione	104 355	104 152	0.20
Totale capitale della fondazione	104 355	104 152	0.20
Totale passivo	2 475 714 570	2 707 492 134	-8.56

Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life

16

Conto d'esercizio 2003 (Riepilogo)

	2003	2002	Variazione
Oneri	CHF	CHF	%
Prestazioni di previdenza versate ai destinatari	83 224 588	73 363 655	13.44
Prestazioni di libero passaggio	991 190 929	465 779 965	112.80
Prelievi anticipati promozione proprietà d'abitazioni	25 873 935	20 679 629	25.12
Costituzione capitale di risparmio	267 035 445	353 195 566	-24.39
Oneri delle prestazioni	78 901 509	81 440 134	-3.12
Spese amministrative legate al personale	5 274 237	3 928 832	34.24
Oneri fondo di garanzia	850 119	497 592	70.85
Oneri misure speciali	11 910 333	10 699 316	11.32
Oneri fondo per la compensazione del rincaro	18 018 244	5 865 515	207.19
Oneri riserva dei contributi del datore di lavoro	20 018 110	17 164 499	16.63
Oneri accantonamenti	5 546 721	1 859 648	198.27
Oneri altro capitale non vincolato	31 137 224	33 398 671	-6.77
Oneri riserve di fluttuazione per titoli	127 858 971	52 584 490	143.15
Oneri capitale della fondazione	203	944	-78.50
Perdite contabili da titoli	2 197 412	140 333 602	-98.43
Perdite di quotazione realizzate	-	11 173 824	-100.00
Costo degli interessi	64 719 761	87 674 987	-26.18
Oneri amministrativo	9 557 307	12 700 964	-24.75
Totale oneri	1 743 315 048	1 372 341 833	27.03

Conto d'esercizio 2003 (Riepilogo)

	2003	2002	Variazione
Ricavi	CHF	CHF	%
Contributi di risparmio e versamenti unici	306 020 388	398 482 020	-23.20
Apporto di nuovi capitali	5 629 325	14 015 796	-59.84
Sovvenzioni del fondo di garanzia	395 018	507 377	-22.15
Proventi patrimoniali	176 361 351	71 331 416	147.24
Liquidazione di capitale di risparmio	1 106 233 874	560 716 496	97.29
Prestazioni assicurate	39 484 131	41 141 532	-4.03
Prestazioni del fondo per la compensazione del rincaro	12 681 091	1 206 073	951.44
Ricavi riserva dei contributi del datore di lavoro	16 824 947	15 172 296	10.89
Ricavi misure speciali	11 269 072	9 364 875	20.33
Ricavi accantonamenti	3 770 332	1 191 888	216.33
Ricavi riserve di fluttuazione per titoli	21 041 312	143 354 729	-85.32
Ricavi altro capitale non vincolato	30 114 601	48 469 267	-37.87
Regolarizzazione minusvalenze	627 396	53 286 729	-98.82
Provvigioni	2 364 234	3 708 132	-36.24
Altri ricavi	10 497 976	10 393 207	1.01
Totale ricavi	1 743 315 048	1 372 341 833	27.03

Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life

Elenco titoli al 31.12.2003	31.12.2003	31.12.2002	Variazione
	CHF	CHF	%
OBBLIGAZIONI			
OBBLIGAZIONI SVIZZERA CHF	4 450 000	34 917 558	-87.26
OBBLIGAZIONI ESTERO CHF	50 000	6 693 300	-99.25
OBBLIGAZIONI CONVERTIBILI E A OPZIONE	-	650 100	-100.00
TOTALE OBBLIGAZIONI	4 500 000	42 260 958	-89.35
AZIONI			
AZIONI SVIZZERA	2 098 388	6 348 657	-66.95
TOTALE AZIONI	2 098 388	6 348 657	-66.95
FONDI D'INVESTIMENTO			
FONDI D'INVESTIMENTO SWISS LIFE			
SWISS LIFE LPP-MIX 15	34 209 882	-	100.00
SWISS LIFE LPP-MIX 25	221 349 904	132 620 509	66.90
SWISS LIFE LPP-MIX 35	55 426 195	108 350 167	-48.85
SWISS LIFE LPP-MIX 45	24 215 746	53 068 091	-54.37
SWISS LIFE LPP-MIX 60	59 864 345	32 480 862	84.31
SWISS LIFE OBBLIGAZIONI CHF SVIZZERA	52 781 760	42 576 610	23.97
SWISS LIFE OBBLIGAZIONI CHF ESTERO	15 480 100	9 365 550	65.29
SWISS LIFE OBBLIGAZIONI VAL. EST. GLOBALE	13 382 355	11 110 182	20.45
SWISS LIFE AZIONI SVIZZERA	12 887 952	9 097 725	41.66
SWISS LIFE AZIONI ESTERO	12 982 016	11 120 550	16.74
TOTALE FONDI D'INVESTIMENTO SWISS LIFE	502 580 255	409 790 245	22.64
FONDI D'INVESTIMENTO UBS			
UBS OBBLIGAZIONI EUR	1 432 296	-	100.00
UBS LPP-BASE	5 382 681	16 334 977	-67.05
UBS LPP-CRESCITA	600 141 035	794 598 691	-24.47
UBS LPP-REDDITO	37 469 775	82 512 324	-54.59
UBS LPP-MAXIMA	126 034 135	223 919 598	-43.71
UBS OBBLIGAZIONI CHF SVIZZERA	127 877 090	145 790 877	-12.29
UBS OBBLIGAZIONI VAL. EST. GLOBALE	23 334 448	29 768 344	-21.61
UBS OBBLIGAZIONI CHF ESTERO	21 559 410	32 258 510	-33.17
UBS AZIONI SVIZZERA	42 661 184	54 637 500	-21.92
UBS AZIONI GLOBALE	32 627 588	45 236 156	-27.87
SMALL CAP SVIZZERA	-	521 875	-100.00
TOTALE FONDI D'INVESTIMENTO UBS	1 018 519 642	1 425 578 850	-28.55
FONDI D'INVESTIMENTO BANCHE TERZE			
FONDI D'INVESTIMENTO ALTRE BANCHE SVIZZERA	270 120 447	308 460 582	-12.43
TOTALE FONDI D'INVESTIMENTO BANCHE TERZE	270 120 447	308 460 582	-12.43
TOTALE FONDI D'INVESTIMENTO	1 791 220 343	2 143 829 677	-16.45
DIVERSI TITOLI			
NOTES	-	500 000	-100.00
ALTRI TITOLI	-	13 369	-100.00
TOTALE DIVERSI TITOLI	-	513 369	-100.00
TOTALE TITOLI	1 797 818 731	2 192 952 661	-18.02

Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life

Allegato al conto annuale

1. Indicazioni generali

1.1 Forma giuridica e scopo della fondazione

La Sammelstiftung berufliche Vorsorge Swiss Life (di seguito Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life) è un'istituzione di previdenza registrata ai sensi dell'art. 80 segg. CC. La fondazione tutela le persone assicurate e i loro superstiti nel quadro del regolamento e dei piani di previdenza contro le conseguenze economiche della vecchiaia, dell'invalidità e del decesso.

Nell'ambito di tre fondazioni collettive integranti, che assieme firmano con il nome di Berufliche Vorsorge-stiftungen Swiss Life (Fondazioni per la previdenza professionale Swiss Life), la fondazione realizza la previdenza professionale per le imprese affiliate con un piano di assicurazione di base che prevede le prestazioni minime prescritte dalla LPP nonché prestazioni sovra-obbligatorie.

1.2 Basi determinanti per il 2003

Lo 1.1.2002 sono entrati in vigore i nuovi regolamenti, approvati poi in data 8 febbraio 2002 dall'autorità di vigilanza competente (UFAS). Il 1° febbraio 2002 è inoltre entrato in vigore il nuovo atto di fondazione.

Il regolamento di previdenza (che contiene anche disposizioni in merito all'organizzazione e all'amministrazione delle opere di previdenza), il regolamento delle spese amministrative e le disposizioni complementari riguardanti l'investimento del patrimonio sono datati 1° gennaio 1999.

1.3 Concetti

Fondazione
Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life
Impresa
Ditta affiliata alla fondazione per allestire la previdenza
Persona assicurata
Dipendente di un'impresa affiliata
Contratto di adesione
Contratto tra la fondazione e l'impresa
Opera di previdenza
Unità di conto della fondazione per ogni contratto di adesione
Commissione amministrativa
Organo della singola opera di previdenza, con composizione paritetica
Ente mandatario dell'investimento
Gestore patrimoniale (banca, fondazione d'investimento) incaricato dalla fondazione
Contratto di assicurazione
Contratto stipulato dalla fondazione con l'assicurazione sulla vita per ogni opera di previdenza

1.4 Organizzazione

La fondazione è gestita, sulla base di un contratto di gestione, da collaboratrici e collaboratori di Swiss Life che di norma lavorano esclusivamente per la fondazione. Anche le infrastrutture locali e tecniche appartengono a Swiss Life. Vi sono sedi sia a Zurigo che a Lugano.

1.4.1 Consiglio di fondazione**(art. 51 LPP)**

A. Perretta	Presidente delle tre fondazioni
M. Keller	Gerente fino al 20.01.2004
Signora D. Bruggmann	Gerente a partire dal 21.01.2004
H. De Capitani	
E. Steiner	
H. P. Conrad	
R. Picard	

1.4.2 Commissioni amministrative

Ogni opera di previdenza è gestita da una commissione amministrativa paritetica che cura gli interessi delle persone assicurate e dell'impresa e adotta, conformemente ai regolamenti, le decisioni necessarie per l'allestimento della previdenza.

1.4.3 Ufficio di controllo**(art. 53 cpv. 1 LPP)**

Ernst & Young AG, Zurigo

1.4.4 Perito in materia di previdenza professionale**(art. 53 cpv. 2 LPP)**

ATAG Libera AG, Zurigo

1.4.5 Autorità di vigilanza**(art. 61 LPP)**

Ufficio federale delle assicurazioni sociali, Berna (UFAS)

1.5 Dati riguardanti i contratti di adesione

	Numero di adesioni	Numero di persone assicurate
Effettivi allo 01.01.2003	1 127	29 708
Nuove adesioni	-	-
Uscite verso la Fondazione collettiva LPP della Rentenanstalt	-100	-659
Uscite verso un nuovo istituto di previdenza per il personale	-176	-4 092
Fallimenti, liquidazioni e risoluzioni	-445	-8 193
Effettivi allo 01.01.2004	406	16 764

All'inizio del 2004, la media di persone assicurate per ogni adesione è aumentata da 15 a 41,3. Negli effettivi allo 01.01.2004 sono contenute le adesioni gestite dalla Sammelstiftung der beruflichen Zusatzvorsorge Swiss Life (Fondazione collettiva per la previdenza professionale complementare Swiss Life). Nel bilancio del 31.12.2003 sono invece rappresentate le opere di previdenza effettivamente affiliate in quel giorno determinante.

2. Investimenti patrimoniali**2.1 Investimenti patrimoniali delle opere di previdenza**

La fondazione gestisce gli investimenti delle opere di previdenza separatamente. Per l'amministrazione dei patrimoni ha concluso accordi contrattuali con rinomate banche svizzere e fondazioni d'investimento. Per ogni opera di previdenza, l'investimento ha luogo secondo le disposizioni in materia d'investimento della fondazione, più severe rispetto a quelle della OPP 2. In presenza di condizioni finanziarie adeguate, le singole opere di previdenza possono avvalersi di ulteriori possibilità d'investimento.

2.2 Investimenti patrimoniali della fondazione

Il consiglio di fondazione gestisce i fondi della fondazione, fondamentalmente i mezzi del fondo per la compensazione del rincaro, secondo i medesimi principi delle opere di previdenza.

2.3 Principi di valutazione

In generale Gli attivi vengono iscritti a bilancio al valore nominale e d'acquisto, effettuando ammortamenti e rettifiche di valore adeguati. Esiste anche una rettifica di valore per oscillazioni dei cambi.

Valute estere La valutazione ha luogo al corso della valuta dell'Amministrazione federale delle contribuzioni. Le transazioni in valute estere effettuate durante il periodo in rassegna vengono contabilizzate ai corsi del giorno validi di volta in volta.

Titoli La valutazione ha luogo ai valori di mercato. Le variazioni di valore rispetto ai valori dell'anno precedente o ai valori d'acquisto sono state anch'esse contabilizzate attraverso la riserva di fluttuazione, come le differenze di corso realizzate. Le variazioni della riserva di fluttuazione sono contenute nel conto d'esercizio.

Immobili Di norma si tratta di un possesso indiretto di immobili in cui le quote dei fondi immobiliari vengono valutate secondo i principi illustrati sotto la rubrica «Titoli». Il possesso diretto di immobili (solo poche opere di previdenza) viene iscritto a bilancio al massimo al valore reddituale calcolato con prudenza.

2.4 Valutazione dei titoli alla data di chiusura del bilancio

Valori in CHF 1000	31.12.2003	31.12.2002
Valori contabili lordi	1 797 819	2 192 953
Riserve di fluttuazione	-168 981	-105 951
Valori contabili netti	1 628 838	2 087 002
Valori di borsa	1 797 819	2 222 617
Valori contabili netti in % dei valori di borsa	91 %	94 %

2.5 Limiti applicati agli investimenti secondo l'art. 54 segg. OPP 2

Gli enti mandatari dell'investimento sono tenuti per contratto a rispettare sempre le disposizioni in materia d'investimento (limiti individuali secondo l'art. 54 OPP 2 e limiti globali secondo l'art. 55 OPP 2) e i limiti in parte più ampi applicati dalla fondazione agli investimenti.

2.6 Operazioni su derivati; securities lending

Nei portafogli delle opere di previdenza è possibile effettuare investimenti su derivati sotto forma di quote di fondi d'investimento corrispondenti. Con l'autorizzazione della fondazione, l'ente mandatario dell'investimento può dare in prestito titoli del portafoglio della fondazione del fondo per la compensazione del rincaro (securities lending).

2.7 Sottocopertura 2003

A causa della riduzione delle entrate derivanti dagli investimenti, nel corso degli ultimi anni le riserve delle singole opere di previdenza sono state drasticamente sciolte. I redditi realizzati con interessi e i titoli non sono più sufficienti per finanziare con il 3,25% gli interessi dei capitali di risparmio stabiliti dalla legge. Occorre inoltre compensare le perdite sugli investimenti (svalutazione) influenzate dall'andamento borsistico.

Sottocopertura al 31.12.2003

	2003	2002	Variazioni
Numero di contratti di adesione	260	464	-204
Sottocopertura in CHF 1000	33 613	69 215	-35 602

La diminuzione della sottocopertura è stata ampiamente influenzata dal passaggio della valutazione dei titoli dal principio del valore minimo al principio del valore di mercato.

Per finanziare o eliminare la sottocopertura, al cliente vengono offerte le misure seguenti:

1. scioglimento di riserve occulte
2. scioglimento di riserve dei contributi del datore di lavoro
3. fatturazione della sottocopertura
4. messa a punto di un piano di pagamento
5. conservazione della sottocopertura con relativa firma di una decisione della commissione amministrativa (sideletter).

3. Informazioni attuariali

3.1 Finanziamento

I piani di previdenza hanno prevalentemente la struttura di piani che prevedono il primato dei contribuiti. A seconda dell'opera di previdenza e del contratto d'assicurazione, l'impresa e le persone assicurate partecipano con diverse percentuali, ma l'impresa paga almeno la metà dei contribuiti.

3.2 Genere di copertura dei rischi

La fondazione non si fa carico di rischi d'assicurazione per le persone assicurate attive. Su organizzazione della fondazione, la singola opera di previdenza stipula un contratto d'assicurazione con un'assicurazione sulla vita, di preferenza Swiss Life. È esclusa la solidarietà fra le singole opere di previdenza.

Le riserve matematiche necessarie per il versamento delle rendite sono gestite direttamente dagli assicuratori. Quale unico rischio d'assicurazione assunto dalla fondazione, quest'ultima garantisce la compensazione del rincarato prevista dalla legge.

3.3 Verifica da parte del perito in materia di previdenza professionale

Il perito ha controllato la fondazione l'ultima volta nel dicembre del 2002 (controllo secondo l'art. 53 cpv. 2 LPP). In quell'occasione sono stati verificati i punti seguenti:

- modifiche del regolamento al 1° gennaio 2002
- sottocopertura: verifica della procedura
- fondo per la compensazione del rincarato
- aliquota di conversione.

3.4 Accantonamenti e fondi

Per coprire la compensazione legale del rincarato (art. 36 LPP) la fondazione ha separato un fondo per la compensazione del rincarato che viene alimentato mediante i contribuiti, i redditi patrimoniali e le assegnazioni. Dato che tutti gli altri rischi d'assicurazione sono a carico degli assicuratori, oltre al fondo per la compensazione del rincarato non sono necessari accantonamenti, fondi o riserve matematiche per l'assicurazione.

Zurigo, 29 aprile 2004

Swiss Life
Fondazione collettiva per la previdenza professionale
Swiss Life



Antimo Perretta
Presidente



Markus Keller
Gerente



■ Ernst & Young SA
Financial Services
Insurance
Brandschenkestrasse 100
Casella postale
CH-8022 Zurigo

■ Telefono +41 58 286 31 11
Telefax +41 58 286 42 70
www.ey.com/ch

Al Consiglio di fondazione della

Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life, Zurigo

Zurigo, 5 maggio 2004

Rapporto dell'Ufficio di controllo

In qualità di Ufficio di controllo abbiamo verificato la conformità alle disposizioni legali del conto annuale (bilancio, conto d'esercizio, elenco titoli e allegato), della gestione e degli investimenti patrimoniali come pure dei conti individuali di vecchiaia della fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2003. Per quanto riguarda l'estensione delle verifiche facciamo riferimento ai commenti aggiuntivi a pagina 2.

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, della gestione, degli investimenti patrimoniali, come pure della tenuta dei conti individuali di vecchiaia, mentre il nostro compito consiste nella loro verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale ed all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente alle norme della categoria professionale svizzera, le quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale, mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi determinanti relativi alla contabilità, all'allestimento del conto annuale, agli investimenti patrimoniali, come pure le decisioni significative in materia di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Mediante la verifica della gestione constatiamo se sono rispettate le disposizioni legali, rispettivamente regolamentari, relative all'organizzazione, all'amministrazione, all'incasso dei contributi ed al versamento delle prestazioni. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

A nostro giudizio il conto annuale, la gestione e gli investimenti patrimoniali, come pure i conti individuali di vecchiaia sono conformi alle disposizioni legali svizzere, all'atto di fondazione e ai regolamenti.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a voi sottoposto.

Ernst & Young SA

Bruno Christen
Esperto-contabile diplomato
(responsabile del mandato)

Andreas Imbach
Esperto-contabile diplomato

Allegato:

- Conto annuale (bilancio, conto d'esercizio, elenco titoli e allegato)



Commento sull'ampiezza delle verifiche

- 2 -

Completezza degli assicurati

La verifica dell'assoggettamento alla previdenza professionale obbligatoria di tutti i collaboratori (LPP art. 2, 7 e 8, come pure OPP 2 art. 1 e 3) è possibile unicamente presso i datori di lavoro. Per le nostre verifiche ci siamo basati sugli annunci effettuati dalle ditte che hanno aderito alla fondazione collettiva.

Riscossione dei contributi

Il prelevamento dei contributi da parte dei datori di lavoro conforme alle disposizioni di legge ed ai relativi regolamenti (LPP art. 66 cpv. 1) può essere verificato unicamente presso i medesimi datori di lavoro. Per le nostre verifiche ci siamo basati sulle disposizioni contrattuali di previdenza stipulate con i medesimi datori di lavoro e sulle indicazioni prodotte dalle ditte che hanno aderito alla fondazione collettiva.



Fondazione collettiva per la previdenza professionale complementare Swiss Life

26

Bilancio al 31 dicembre 2003 (Riepilogo)

	2003	2002	Variazione
Attivo	CHF	CHF	%
Attivo circolante			
Liquidità	41 986 538	38 548 286	8.92
Crediti datori di lavoro	837 607	1 321 334	-36.61
Altri crediti	348 194	346 656	0.44
Ratei e risconti attivi	622 502	904 416	-31.17
Totale attivo circolante	43 794 841	41 120 692	6.50
Attivo fisso			
Titoli			
Obbligazioni	-	801 625	-100.00
Azioni	21 792	81 351	-73.21
Fondi d'investimento	67 441 567	98 782 686	-31.73
Totale titoli al valore contabile	67 463 359	99 665 662	-32.31
<i>Totale titoli al valore di borsa</i>	<i>67 463 359</i>	<i>100 311 457</i>	<i>-32.75</i>
Mutui ai datori di lavoro	-	173 824	-100.00
Sottocopertura	2 223 919	5 468 485	-59.33
Totale attivo fisso	69 687 278	105 307 971	-33.83
Totale attivo	113 482 119	146 428 663	-22.50

Bilancio al 31 dicembre 2003 (Riepilogo)

	31.12.2003	31.12.2002	Variazione
Passivo	CHF	CHF	%
Capitale estraneo			
Capitale estraneo a breve termine			
Contributi pagati in anticipo	110 590	156 262	-29.23
Passività	29 613 497	32 190 849	-8.01
Ratei e risconti passivi	11 248 730	50 000	22 397.46
Totale capitale estraneo a breve termine	40 972 817	32 397 111	26.47
Capitale estraneo a lungo termine			
Capitale di risparmio	58 833 688	98 986 878	-40.56
Riserve dei contributi del datore di lavoro	2 584 083	3 398 452	-23.96
Riserve di fluttuazione per titoli	6 014 187	5 818 963	3.36
Accantonamenti	3 517 929	3 467 020	1.47
Altro capitale non vincolato	1 217 368	2 018 858	-39.70
Totale capitale estraneo a lungo termine	72 167 255	113 690 171	-36.52
Totale capitale estraneo	113 140 072	146 087 282	-22.55
Capitale della fondazione			
Capitale della fondazione	342 047	341 381	0.20
Totale capitale della fondazione	342 047	341 381	0.20
Totale passivo	113 482 119	146 428 663	-22.50

Fondazione collettiva per la previdenza professionale complementare Swiss Life

28

Conto d'esercizio 2003 (Riepilogo)

	2003	2002	Variazione
Oneri	CHF	CHF	%
Prestazioni di previdenza versate ai destinatari	4 305 005	3 168 008	35.89
Prestazioni di libero passaggio	48 026 786	26 628 186	80.36
Prelevi anticipati promozione proprietà d'abitazioni	556 000	338 894	64.06
Costituzione capitale di risparmio	9 809 268	15 977 707	-38.61
Oneri delle prestazioni	3 311 333	4 449 669	-25.58
Spese amministrative legate al personale	109 779	131 958	-16.81
Oneri fondo di garanzia	18 986	31 000	-38.75
Oneri riserva dei contributi del datore di lavoro	2 811 500	1 317 508	113.40
Oneri accantonamenti	24 317	99 963	-75.67
Oneri altro capitale non vincolato	2 000 240	1 241 113	61.17
Oneri riserve di fluttuazione per titoli	4 987 976	2 326 660	114.38
Oneri capitale della fondazione	666	3 331	-80.01
Perdite contabili da titoli	13 781	6 067 304	-99.77
Perdite di quotazione realizzate	-	50 329	-100.00
Costo degli interessi	2 855 455	4 051 508	-29.52
Oneri amministrativo	484 290	661 813	-26.82
Totale oneri	79 315 382	66 544 951	19.19

Conto d'esercizio 2003 (Riepilogo)

	2003	2002	Variazione
Ricavi	CHF	CHF	%
Contributi di risparmio e versamenti unici	12 424 396	19 220 082	-35.36
Apporto di nuovi capitali	255 570	160 201	59.53
Proventi patrimoniali	6 426 248	3 092 908	107.77
Liquidazione di capitale di risparmio	52 988 840	30 842 516	71.80
Prestazioni assicurate	882 556	642 257	37.41
Ricavi riserva dei contributi del datore di lavoro	2 459 770	1 316 653	86.82
Ricavi riserve di fluttuazione per titoli	1 802 858	4 060 164	-55.60
Ricavi altro capitale non vincolato	1 571 085	1 961 861	-19.92
Regolarizzazione minusvalenze	122 587	4 603 332	-97.34
Altri ricavi	381 472	644 977	-40.86
Totale ricavi	79 315 382	66 544 951	19.19

Fondazione collettiva per la previdenza professionale complementare Swiss Life

30

Elenco titoli al 31.12.2003	31.12.2003	31.12.2002	Variazione
	CHF	CHF	%
OBBLIGAZIONI			
OBBLIGAZIONI SVIZZERA CHF	-	801 625	-100.00
TOTALE OBBLIGAZIONI	-	801 625	-100.00
AZIONI			
AZIONI SVIZZERA	21 792	81 326	-73.20
AZIONI ESTERO	-	26	-100.00
TOTALE AZIONI	21 792	81 351	-73.21
FONDI D'INVESTIMENTO			
FONDI D'INVESTIMENTO SWISS LIFE			
SWISS LIFE LPP-MIX 15	835 369	-	100.00
SWISS LIFE LPP-MIX 25	3 546 504	2 188 087	62.08
SWISS LIFE LPP-MIX 35	4 362 305	4 464 319	-2.29
SWISS LIFE LPP-MIX 45	377 335	1 785 403	-78.87
SWISS LIFE LPP-MIX 60	2 236 750	1 300 157	72.04
TOTALE FONDI D'INVESTIMENTO SWISS LIFE	11 358 263	9 737 967	16.64
FONDI D'INVESTIMENTO UBS			
UBS LPP-BASE	261 503	959 062	-72.73
UBS LPP-CRESCITA	34 474 493	50 995 202	-32.40
UBS LPP-REDDITO	1 825 510	7 861 808	-76.78
UBS LPP-MAXIMA	6 656 707	14 243 094	-53.26
UBS OBBLIGAZIONI CHF SVIZZERA	664 909	1 681 261	-60.45
UBS AZIONI SVIZZERA	260 263	1 006 660	-74.15
UBS OBBLIGAZIONI VAL. EST. GLOBALE	85 605	308 384	-72.24
UBS AZIONI GLOBALE	128 924	377 114	-65.81
UBS OBBLIGAZIONI CHF ESTERO	147 022	215 873	-31.89
TOTALE FONDI D'INVESTIMENTO UBS	44 504 935	77 648 459	-42.68
FONDI D'INVESTIMENTO BANCHE TERZE	11 578 369	11 396 261	1.60
TOTALE FONDI D'INVESTIMENTO	67 441 567	98 782 686	-31.73
DIVERSI TITOLI	67 463 359	99 665 662	-32.31

Fondazione collettiva per la previdenza professionale complementare Swiss Life

Allegato al conto annuale

1. Indicazioni generali

1.1 Forma giuridica e scopo della fondazione

La Sammelstiftung berufliche Zusatzvorsorge Swiss Life (di seguito Fondazione collettiva per la previdenza professionale complementare Swiss Life) è un'istituzione di previdenza non registrata ai sensi dell'art. 80 segg. CC. La fondazione organizza il finanziamento della previdenza a favore del personale delle imprese ad essa affiliate.

Nell'ambito di tre fondazioni collettive integranti, che assieme firmano con il nome di Berufliche Vorsorge-stiftungen Swiss Life (Fondazioni per la previdenza professionale Swiss Life), la fondazione realizza la previdenza professionale complementare per le imprese affiliate con un piano di assicurazione che prevede esclusivamente prestazioni sovraobbligatorie.

1.2 Basi determinanti per il 2003

Lo 1.1.2002 sono entrati in vigore i regolamenti rinnovati e approvati dalla competente autorità di vigilanza (UFAS) l'8 febbraio 2002. Il 1° febbraio 2002 è inoltre entrato in vigore il nuovo atto di fondazione.

Il regolamento di previdenza (che contiene anche disposizioni in merito all'organizzazione e all'amministrazione delle opere di previdenza), il regolamento delle spese amministrative e le disposizioni complementari riguardanti l'investimento del patrimonio sono datati 1° gennaio 1999.

1.3 Concetti

Fondazione	Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life
Impresa	Ditta affiliata alla fondazione per allestire la previdenza
Persona assicurata	Dipendente di un'impresa affiliata
Contratto di adesione	Contratto tra la fondazione e l'impresa
Opera di previdenza	Unità di conto della fondazione per ogni contratto di adesione
Commissione amministrativa	Organo della singola opera di previdenza
Ente mandatario dell'investimento	Gestore patrimoniale (banca, fondazione d'investimento) incaricato dalla fondazione
Contratto di assicurazione	Contratto stipulato dalla fondazione con l'assicurazione sulla vita per ogni opera di previdenza

1.4 Organizzazione

La fondazione è gestita, sulla base di un contratto di gestione, da collaboratrici e collaboratori di Swiss Life che di norma lavorano esclusivamente per la fondazione. Anche le infrastrutture locali e tecniche appartengono a Swiss Life. Vi sono sedi sia a Zurigo che a Lugano.

1.4.1 Consiglio di fondazione

(art. 51 LPP)

A. Perretta	Presidente delle tre fondazioni
M. Keller	Gerente fino al 20.01.04
Signora D. Bruggmann	Gerente a partire dal 21.01.2004
Signora U. Bachmann	
H. P. Conrad	

1.4.2 Commissioni amministrative

Ogni opera di previdenza è gestita da una commissione amministrativa composta da rappresentanti dei dipendenti e del datore di lavoro che cura gli interessi delle persone assicurate e dell'impresa e adotta, conformemente ai regolamenti, le decisioni necessarie per l'allestimento della previdenza.

1.4.3 Ufficio di controllo

(art. 53 cpv. 1 LPP)

Ernst & Young AG, Zurigo

1.4.4 Perito in materia di previdenza professionale

(art. 53 cpv. 2 LPP)

ATAG Libera AG, Zurigo

1.4.5 Autorità di vigilanza (art. 61 LPP)

Ufficio federale delle assicurazioni sociali, Berna (UFAS)

1.5 Dati riguardanti i contratti di adesione

	Numero di adesioni	Numero di persone assicurate
Effettivi allo 01.01.2003	170	1 345
Nuove adesioni	-	-
Uscite verso la Fondazione collettiva LPP della Rentenanstalt	-10	-52
Uscite verso un nuovo istituto di previdenza per il personale	-114	-329
Uscite verso la Fondazione collettiva per la previdenza professionale Swiss Life	-46	-964
Fallimenti, liquidazioni e risoluzioni	-	-
Effettivi allo 01.01.2004	0	0

All'inizio del 2004, la media di persone assicurate per ogni adesione è diminuita da 7,9 a zero. Il bilancio contiene tuttavia i dati delle opere di previdenza sciolte allo 01.01.2004.

2. Investimenti patrimoniali

2.1 Investimenti patrimoniali delle opere di previdenza

La fondazione gestisce gli investimenti delle opere di previdenza separatamente. Per l'amministrazione dei patrimoni ha concluso accordi contrattuali con rinomate banche svizzere e fondazioni d'investimento. Per ogni opera di previdenza, l'investimento ha luogo secondo le disposizioni in materia d'investimento della fondazione, più severe rispetto a quelle della OPP 2. In presenza di condizioni finanziarie adeguate, le singole opere di previdenza possono avvalersi di ulteriori possibilità d'investimento.

2.2 Investimenti patrimoniali della fondazione

Il consiglio di fondazione gestisce i fondi della fondazione secondo i medesimi principi delle opere di previdenza.

2.3 Principi di valutazione

In generale Gli attivi vengono iscritti a bilancio al valore nominale e d'acquisto, effettuando ammortamenti e rettifiche di valore adeguati. Esiste anche una rettifica di valore per oscillazioni dei cambi.

Valute estere La valutazione ha luogo al corso della valuta dell'Amministrazione federale delle contribuzioni. Le transazioni in valute estere effettuate durante il periodo in rassegna vengono contabilizzate ai corsi del giorno validi di volta in volta.

Titoli La valutazione ha luogo ai valori di mercato. Le variazioni di valore rispetto ai valori dell'anno precedente o ai valori d'acquisto sono state anch'esse contabilizzate attraverso la riserva di fluttuazione, come le differenze di corso realizzate. Le variazioni della riserva di fluttuazione sono contenute nel conto d'esercizio.

Immobili Le quote dei fondi immobiliari vengono valutate secondo i principi illustrati sotto la rubrica «Titoli».

2.4 Valutazione dei titoli alla data di chiusura del bilancio

Valori in CHF 1000	31.12.2003	31.12.2002
Valori contabili lordi	67 463	99 666
Riserve di fluttuazione	-6 014	-5 819
Valori contabili netti	61 449	93 847
Valori di borsa	67 463	100 311
Valori contabili netti in % dei valori di borsa	91 %	94 %

2.5 Limiti applicati agli investimenti secondo l'art. 54 segg. OPP 2

Gli enti mandatari dell'investimento sono tenuti per contratto a rispettare sempre le disposizioni in materia d'investimento (limiti individuali secondo l'art. 54 OPP 2 e limiti globali secondo l'art. 55 OPP 2) e i limiti in parte più ampi applicati dalla fondazione agli investimenti.

2.6 Operazioni su derivati

Nei portafogli delle opere di previdenza è possibile effettuare investimenti su derivati sotto forma di quote di fondi d'investimento corrispondenti.

2.7 Sottocopertura 2003

A causa della riduzione delle entrate derivanti dagli investimenti, nel corso degli ultimi anni le riserve delle singole opere di previdenza sono state drasticamente sciolte. I redditi realizzati con interessi e i titoli non sono più sufficienti per finanziare con il 3,25% gli interessi dei capitali di risparmio stabiliti dalla legge. Occorre inoltre compensare le perdite sugli investimenti (svalutazione) influenzate dall'andamento borsistico.

Sottocopertura al 31.12.2003

	2003	2002	Variazioni
Numero di contratti di adesione	59	112	-53
Sottocopertura in CHF 1000	2 224	5 468	-3 244

La diminuzione della sottocopertura è stata ampiamente influenzata dal passaggio della valutazione dei titoli dal principio del valore minimo al principio del valore di mercato.

Per finanziare o eliminare la sottocopertura, al cliente vengono offerte le misure seguenti:

1. scioglimento di riserve occulte
2. scioglimento di riserve dei contributi del datore di lavoro
3. fatturazione della sottocopertura
4. messa a punto di un piano di pagamento
5. conservazione della sottocopertura con relativa firma di una decisione della commissione amministrativa (sideletter).

3. Informazioni attuariali

3.1 Finanziamento

I piani di previdenza hanno prevalentemente la struttura di piani che prevedono il primato dei contributi. A seconda dell'opera di previdenza e del contratto d'assicurazione, l'impresa e le persone assicurate partecipano con diverse percentuali, ma l'impresa paga almeno la metà dei contributi.

3.2 Genere di copertura dei rischi

La fondazione non si fa carico di rischi d'assicurazione per le persone assicurate attive. Su organizzazione della fondazione, la singola opera di previdenza stipula un contratto d'assicurazione con un'assicurazione sulla vita, di preferenza Swiss Life. È esclusa la solidarietà fra le singole opere di previdenza.

Le riserve matematiche necessarie per il versamento delle rendite sono gestite direttamente dagli assicuratori.

3.3 Verifica da parte del perito in materia di previdenza professionale

Il perito ha controllato la fondazione l'ultima volta nel dicembre del 2002 (controllo secondo l'art. 53 cpv. 2 LPP). In quell'occasione sono stati verificati i punti seguenti:

- Modifiche del regolamento al 1° gennaio 2004
- Sottocopertura: verifica della procedura.

3.4 Accantonamenti e fondi

Dato che i rischi d'assicurazione sono a carico degli assicuratori, non sono necessari accantonamenti, fondi o riserve matematiche per l'assicurazione.

Zurigo, 29 aprile 2004

Fondazione collettiva per la previdenza professionale complementare Swiss Life



Antimo Perretta
Presidente



Markus Keller
Gerente



■ Ernst & Young SA
Financial Services
Insurance
Brandschenkestrasse 100
Casella postale
CH-8022 Zurigo

■ Telefono +41 58 286 31 11
Telefax +41 58 286 42 70
www.ey.com/ch

Al Consiglio di fondazione della

Fondazione collettiva per la previdenza complementare Swiss Life, Zurigo

Zurigo, 5 maggio 2004

Rapporto dell'Ufficio di controllo

In qualità di Ufficio di controllo abbiamo verificato la conformità alle disposizioni legali del conto annuale (bilancio, conto d'esercizio, elenco titoli e allegato), della gestione e degli investimenti patrimoniali della fondazione collettiva per la previdenza complementare Swiss Life per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2003.

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, della gestione, degli investimenti patrimoniali, mentre il nostro compito consiste nella loro verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale ed all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente alle norme della categoria professionale svizzera, le quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale, mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi determinanti relativi alla contabilità, all'allestimento del conto annuale, agli investimenti patrimoniali, come pure le decisioni significative in materia di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Mediante la verifica della gestione constatiamo se sono rispettate le disposizioni legali, rispettivamente regolamentari, relative all'organizzazione, all'amministrazione, all'incasso dei contributi ed al versamento delle prestazioni. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

A nostro giudizio il conto annuale, la gestione e gli investimenti patrimoniali sono conformi alle disposizioni legali svizzere, all'atto di fondazione e ai regolamenti.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a voi sottoposto.

Ernst & Young SA

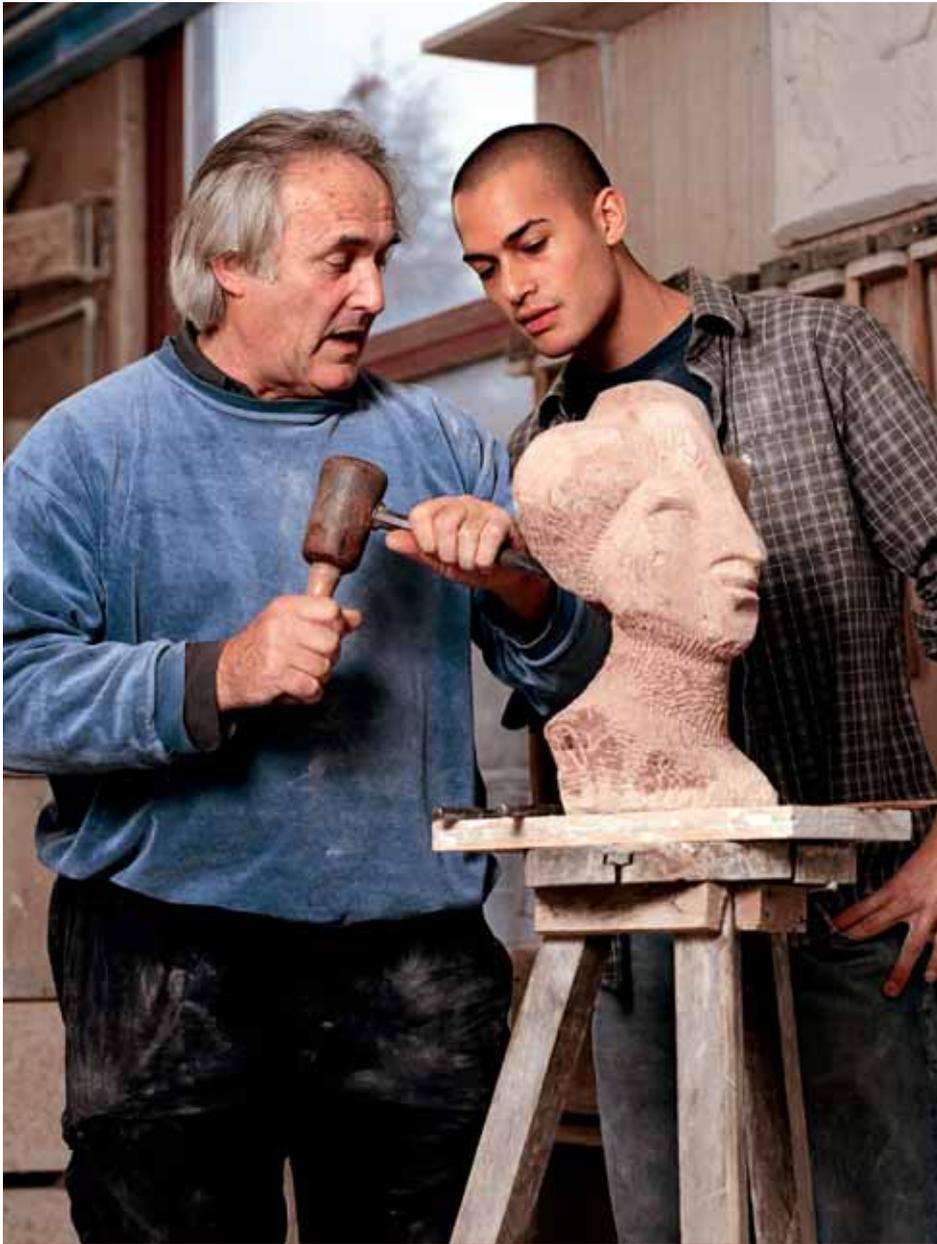
Bruno Christen
Esperto-contabile diplomato
(responsabile del mandato)

Andreas Imbach
Esperto-contabile diplomato

Allegato:

- Conto annuale (bilancio, conto d'esercizio, elenco titoli e allegato)





Fondazione di finanziamento per la previdenza professionale Swiss Life

38

Bilancio al 31 dicembre 2003 (Riepilogo)

	31.12.2003	31.12.2002	Variazione
Attivo	CHF	CHF	%
Attivo circolante			
Liquidità	2 610 207	9 756 485	-73.25
Crediti	12 008	10 309	16.48
Ratei e risconti attivi	96 201	124 462	-22.71
Totale attivo circolante	2 718 416	9 891 256	-72.52
Attivo fisso			
Titoli			
Obbligazioni	1 000 000	1 881 422	-46.85
Fondi d'investimento	14 948 596	13 172 110	13.49
Totale titoli al valore contabile	15 948 596	15 053 532	5.95
<i>Totale titoli al valore di borsa</i>	<i>15 948 596</i>	<i>15 918 668</i>	<i>0.19</i>
Mutui ai datori di lavoro	650 000	1 700 000	-61.76
Totale attivo fisso	16 598 596	16 753 532	-0.92
Totale attivo	19 317 012	26 644 788	-27.50

Bilancio al 31 dicembre 2003 (Riepilogo)

	31.12.2003	31.12.2002	Variazione
Passivo	CHF	CHF	%
Capitale estraneo			
Capitale estraneo a breve termine			
Passività	259 597	47 802	443.07
Ratei e risconti passivi	-	-	-
Totale capitale estraneo a breve termine	259 597	47 802	443.07
Capitale estraneo a lungo termine			
Riserve dei contributi del datore di lavoro	15 112 016	22 470 050	-32.75
Riserve di fluttuazione per titoli	3 428 905	3 105 582	10.41
Accantonamenti	474 195	979 147	-51.57
Totale capitale estraneo a lungo termine	19 015 116	26 554 779	-28.39
Totale capitale estraneo	19 274 713	26 602 581	-27.55
Capitale della fondazione			
Capitale della fondazione	42 299	42 207	0.22
Totale capitale della fondazione	42 299	42 207	0.22
Totale passivo	19 317 012	26 644 788	-27.50

Fondazione di finanziamento per la previdenza professionale Swiss Life

40

Conto d'esercizio 2003 (Riepilogo)

	2003	2002	Variazione
Oneri	CHF	CHF	%
Prestazioni di previdenza versate ai destinatari	206 491	230 216	-10.31
Onere riserva dei contributi del datore di lavoro	8 574 500	3 659 170	134.33
Onere accantonamenti	519 922	87 191	496.30
Onere capitale della fondazione	92	368	-75.00
Onere riserve di fluttuazione per titoli	2 429 626	760 614	219.43
Perdite contabili da titoli	10 239	987 486	-98.96
Costo degli interessi	-	822	-100.00
Onere amministrativo	34 732	68 768	-49.49
Totale oneri	11 775 602	5 794 635	103.22

Conto d'esercizio 2003 (Riepilogo)

	2003	2002	Variazione
Ricavi	CHF	CHF	%
Contributi del datore di lavoro alle riserve dei contributi del datore di lavoro	122 595	593 607	-79.35
Apporto di nuovi capitali	-	600 000	-100.00
Proventi patrimoniali	2 010 630	688 216	192.15
Ricavi riserva dei contributi del datore di lavoro	8 061 528	2 669 485	201.99
Ricavi accantonamenti	527 699	99 840	428.54
Ricavi riserve di fluttuazione per titoli	1 053 150	1 140 922	-7.69
Regolarizzazione minusvalenze	-	2 565	-100.00
Totale ricavi	11 775 602	5 794 635	103.22

Fondazione di finanziamento per la previdenza professionale Swiss Life

42

Elenco titoli al 31.12.2003	31.12.2003	31.12.2002	Variazione
	CHF	CHF	%
OBBLIGAZIONI			
OBBLIGAZIONI SVIZZERA CHF	700 000	1 542 550	-54.62
OBBLIGAZIONI ESTERO CHF	300 000	338 872	-11.47
TOTALE OBBLIGAZIONI	1 000 000	1 881 422	-46.85
FONDI D'INVESTIMENTO			
FONDI D'INVESTIMENTO SWISS LIFE			
SWISS LIFE LPP-MIX 25	4 512 407	-	100.00
SWISS LIFE LPP-MIX 35	1 973 944	-	100.00
SWISS LIFE LPP-MIX 45	1 738 760	519 382	234.78
SWISS LIFE LPP-MIX 60	823 415	1 108 573	-25.72
TOTALE FONDI D'INVESTIMENTO SWISS LIFE	9 048 527	1 627 954	455.82
FONDI D'INVESTIMENTO UBS			
UBS LPP-CRESCITA	513 755	5 942 599	-91.35
UBS LPP-MAXIMA	-	765 314	-100.00
UBS OBBLIGAZIONI CHF SVIZZERA	2 156 953	1 261 244	71.02
UBS AZIONI SVIZZERA	1 004 396	951 247	5.59
UBS OBBLIGAZIONI VAL. EST. GLOBALE	456 043	411 700	10.77
UBS AZIONI GLOBALE	733 873	768 261	-4.48
UBS OBBLIGAZIONI CHF ESTERO	727 070	639 097	13.77
TOTALE FONDI D'INVESTIMENTO UBS	5 592 090	10 739 463	-47.93
FONDI D'INVESTIMENTO BANCHE TERZE	307 980	804 693	-61.73
TOTALE FONDI D'INVESTIMENTO	14 948 596	13 172 110	13.49
TOTALE TITOLI	15 948 596	15 053 532	5.95

Fondazione di finanziamento per la previdenza professionale Swiss Life

Allegato al conto annuale

1. Indicazioni generali

1.1 Forma giuridica e scopo della fondazione

La Finanzierungsstiftung berufliche Vorsorge Swiss Life (di seguito Fondazione di finanziamento per la previdenza professionale Swiss Life) è un'istituzione di previdenza non registrata ai sensi dell'art. 80 segg. CC. La fondazione organizza il finanziamento della previdenza a favore del personale delle imprese ad essa affiliate.

Nell'ambito di tre fondazioni collettive integranti, che assieme firmano con il nome di Berufliche Vorsorge-stiftungen Swiss Life (Fondazioni per la previdenza professionale Swiss Life), la fondazione consente alle imprese di gestire riserve dei contributi del datore di lavoro e di prendere misure facoltative estese inerenti alla previdenza a favore del personale.

1.2 Basi determinanti per il 2003

L'atto di fondazione è datato 9.1.1987; l'ultima modifica è stata registrata il 17.11.1998.

Lo 1.1.1999 sono entrati in vigore i regolamenti rinnovati nell'ottobre 1998.

1.3 Concetti

Fondazione
Fondazione di finanziamento per la previdenza professionale Swiss Life
Impresa
Ditta affiliatasi alla fondazione per allestire la previdenza
Contratto di adesione
Contratto tra la fondazione e l'impresa
Opera di previdenza
Unità di conto della fondazione per ogni contratto di adesione
Commissione amministrativa
Organo della singola opera di previdenza
Ente mandatario dell'investimento
Gestore patrimoniale (banca, fondazione d'investimento) incaricato dalla fondazione

1.4 Organizzazione

La fondazione è gestita, sulla base di un contratto di gestione, da collaboratrici e collaboratori di Swiss Life che di norma lavorano esclusivamente per la fondazione. Anche le infrastrutture locali e tecniche appartengono a Swiss Life. Vi sono sedi sia a Zurigo che a Lugano.

1.4.1 Consiglio di fondazione (art. 51 LPP)

A. Perretta	Presidente delle tre fondazioni
M. Keller	Gerente fino al 20.01.2004
Signora D. Bruggmann	Gerente a partire dal 21.01.2004
H. P. Conrad	

1.4.2 Ufficio di controllo (art. 53 cpv. 1 LPP)

Ernst & Young AG, Zurigo

1.4.3 Autorità di vigilanza (art. 61 LPP)

Ufficio federale delle assicurazioni sociali, Berna (UFAS)

1.5 Dati riguardanti i contratti di adesione

	Numero di adesioni
Effettivi allo 01.01.2003	29
Nuove adesioni	-
Disdette; liquidazioni	-16
Effettivi allo 01.01.2004	13

Il bilancio contiene ancora i dati delle opere di previdenza sciolte allo 1.1.2004.

2. Investimenti patrimoniali

2.1 Investimenti patrimoniali delle opere di previdenza

La fondazione gestisce gli investimenti delle opere di previdenza separatamente. Per l'amministrazione dei patrimoni ha concluso accordi contrattuali con rinomate banche svizzere e fondazioni d'investimento. Per ogni opera di previdenza, l'investimento ha luogo secondo le disposizioni dell'OPP 2.

2.2 Investimenti patrimoniali della fondazione

Il consiglio di fondazione gestisce i fondi della fondazione secondo i medesimi principi delle opere di previdenza.

2.3 Principi di valutazione

In generale Gli attivi vengono iscritti a bilancio al valore nominale e d'acquisto, effettuando ammortamenti e rettifiche di valore adeguati. Esiste anche una rettifica di valore per oscillazioni dei cambi.

Valute estere La valutazione ha luogo al corso della valuta dell'Amministrazione federale delle contribuzioni. Le transazioni in valute estere effettuate durante il periodo in rassegna vengono contabilizzate ai corsi del giorno validi di volta in volta.

Titoli La valutazione ha luogo ai valori di mercato. Le variazioni di valore rispetto ai valori dell'anno precedente o ai valori d'acquisto sono state anch'esse contabilizzate attraverso la riserva di fluttuazione, come le differenze di corso realizzate. Le variazioni della riserva di fluttuazione sono contenute nel conto d'esercizio.

Immobili Le quote dei fondi immobiliari vengono valutate secondo i principi illustrati sotto la rubrica «Titoli».

2.4 Valutazione dei titoli alla data di chiusura del bilancio

Valori in CHF 1000	31.12.2003	31.12.2002
Valori contabili lordi	15 949	15 054
Riserve di fluttuazione	-3 429	-3 106
Valori contabili netti	12 520	11 948
Valori di borsa	15 949	15 919
Valori contabili netti in % dei valori di borsa	79 %	75 %

2.5 Limiti applicati agli investimenti secondo l'art. 54 segg. OPP 2

Gli enti mandatari dell'investimento sono tenuti per contratto a rispettare sempre le disposizioni in materia d'investimento (limiti individuali secondo l'art. 54 OPP 2 e limiti globali secondo l'art. 55 OPP 2).

2.6 Operazioni su derivati

Nei portafogli delle opere di previdenza è possibile effettuare investimenti su derivati sotto forma di quote di fondi d'investimento corrispondenti.

Zurigo, 29 aprile 2004

Swiss Life

Fondazione di finanziamento per la previdenza professionale Swiss Life



Antimo Perretta
Presidente



Markus Keller
Gerente



■ Ernst & Young SA
Financial Services
Insurance
Brandschenkestrasse 100
Casella postale
CH-8022 Zurigo

■ Telefono +41 58 286 31 11
Telefax +41 58 286 42 70
www.ey.com/ch

Al Consiglio di fondazione della

Fondazione di finanziamento per la previdenza professionale Swiss Life, Zurigo

Zurigo, 5 maggio 2004

Rapporto dell'Ufficio di controllo

In qualità di Ufficio di controllo abbiamo verificato la conformità alle disposizioni legali del conto annuale (bilancio, conto d'esercizio, elenco titoli e allegato), della gestione e degli investimenti patrimoniali della fondazione di finanziamento per la previdenza professionale Swiss Life per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2003.

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, della gestione, degli investimenti patrimoniali, mentre il nostro compito consiste nella loro verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale ed all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente alle norme della categoria professionale svizzera, le quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale, mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi determinanti relativi alla contabilità, all'allestimento del conto annuale, agli investimenti patrimoniali, come pure le decisioni significative in materia di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Mediante la verifica della gestione constatiamo se sono rispettate le disposizioni legali, rispettivamente regolamentari, relative all'organizzazione, all'amministrazione, all'incasso dei contributi ed al versamento delle prestazioni. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

A nostro giudizio il conto annuale, la gestione e gli investimenti patrimoniali sono conformi alle disposizioni legali svizzere, all'atto di fondazione e ai regolamenti.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a voi sottoposto.

Ernst & Young SA

Bruno Christen
Esperto-contabile diplomato
(responsabile del mandato)

Andreas Imbach
Esperto-contabile diplomato

Allegato:

- Conto annuale (bilancio, conto d'esercizio, elenco titoli e allegato)

ORGANI E INDIRIZZI

46 Consiglio di fondazione Previdenza professionale Swiss Life

Antimo Perretta

Presidente del consiglio di fondazione, direttore, Swiss Life, Zurigo

Markus Keller

Gerente, condirettore, Swiss Life, Zurigo

Hans Peter Conrad

Direttore, Swiss Life, Zurigo

Johann de Capitani

Direttore, Vigilanza SA, Zurigo

Robert Picard

Procuratore, J. L. Bürgler AG, Wettingen

Ernst Steiner

CFO, PPC Electronic AG, Cham

Richard Wagner

Responsabile del personale, Technomag AG, Berna (dimissioni nel dicembre 2003)

Consiglio di fondazione Previdenza professionale complementare Swiss Life

Antimo Perretta

Presidente del consiglio di fondazione, direttore, Swiss Life, Zurigo

Markus Keller

Gerente, condirettore, Swiss Life, Zurigo

Ursula Bachmann

Membro del comitato di direzione, Canon (Schweiz) AG, Dietlikon

Hans Peter Conrad

Direttore, Swiss Life, Zurigo

Consiglio di fondazione Fondazione di finanziamento Swiss Life

Antimo Perretta

Presidente del consiglio di fondazione, direttore, Swiss Life, Zurigo

Markus Keller

Gerente, condirettore, Swiss Life, Zurigo

Hans Peter Conrad

Direttore, Swiss Life, Zurigo

Ufficio di controllo

Ernst & Young SA
Casella postale
8022 Zurigo

Perito in materia di assicurazione pensioni

ATAG Libera SA
Bleicherweg 21
Casella postale
8022 Zurigo

Domicilio

Fondazioni per la previdenza professionale Swiss Life
General-Guisan-Quai 40
8022 Zurigo

Agenzie

Kundendienst Deutschschweiz
General-Guisan-Quai 40
8022 Zürich
Tel. +41 43 284 64 35
Fax +41 43 284 64 66

Service à la clientèle Romandie
General-Guisan-Quai 40
8022 Zurich
Tél. +41 43 284 40 31
Fax +41 43 284 64 66

Servizio alla clientela Ticino
Via Cantonale 18
6928 Manno
Tel. +41 91 973 39 00
Fax +41 91 973 39 55

Composizione grafica Konkret Support, Stäfa

Immagini Swiss Life

Stampa gdz AG, Zürich

Copyright Riproduzione, anche solo parziale, solo apportando le indicazioni bibliografiche. Auspicato esemplare da archiviare.

La relazione sulla gestione delle Fondazioni per la previdenza professionale Swiss Life viene pubblicata in tedesco, italiano e francese. In caso di divergenze fra le traduzioni italiana e francese e il testo originale tedesco fa stato la versione tedesca.

